

بسم الله الرحمن الرحيم





شبكة المعلومات الجامعية التوثيق الالكتروني والميكروفيلم



جامعة عين شمس

التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
علي هذه الأقراص المدمجة قد أعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأقراص المدمجة بعيدا عن الغبار





بالرسالة صفحات
لم ترد بالأصل





بعض الوثائق الأصلية تالفة



**Moderne Formen des gesellschaftskritischen
Romans in der deutschen Literatur nach 1945 und
Parallelerscheinungen in der arabischen Literatur
am Beispiel von Nagib Mahfuz**

Dissertation

Zur Erlangung der Doktorwürde

Eingereicht an der Sprachenfakultät Al-Asun

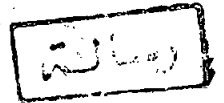
Ain-Schams Universität



67686

Vorgelegt von

Osama Al-Mohammadi Ahmad Ied



Betreut von

Prof. Dr. Moustafa Maher

833
0. AL

Kairo 2000

Tag der Verteidigung:

**Gutachter: 1. Prof. Dr. Moustafa Maher
2. Prof. Dr. Nadia Metwally
3. Prof. Dr. Bahir El-Gohari**

Prädikat:

Danksagung

Die vorliegende Arbeit wäre nicht zustande gekommen ohne die Ermutigung, tatkräftige Unterstützung und wissenschaftliche Betreuung, die mir von Herrn Prof. Dr. Moustafa Maher gewährt wurde. Ihm gebührt mein aufrichtiger Dank. Meinem verehrten Lehrer, Herrn Prof. Dr. Helmut Arntzen gilt mein besonderer Dank für seine Anregungen und seinen Rat, mit dem er die Arbeit begleitete und förderte. Zu großem Dank bin ich auch Frau Maher für die Hilfe verpflichtet, die sie mir gewährt hat. Mein Dank gilt ferner der Ägyptischen Studienmission dafür, daß sie mich zwei Jahre durch ein Stipendium und mehrere Beihilfen unterstützte und mir auf diese Weise ermöglichte, meine Dissertation zu vollenden. Danken möchte ich auch allen Freunden und Kollegen, die mir durch Interesse und Anregungen hilfreich waren.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Erstes Kapitel	
Der deutsche gesellschaftskritische Roman im 20. Jahrhundert	
Einführung.....	15
Zur Entwicklung des deutschen Romanbegriffs	18
Der Roman als dominierende Kunstform unserer Epoche ...	23
Roman, Novelle, Kurzgeschichte	24
Vielheitliche Ganzheit	24
Handlung und Charaktere	25
Zerstörung des Epischen	27
Anonyme Menschen	28
Darstellung des Tiefenbewußtseins	29
Verschiedene Erzählperspektiven	30
Thomas Manns „Buddenbrooks“	31
Erzählzeit und erzählte Zeit	33
Die Briefe als Erzählmittel	33
Vielfältige Erweiterungen	34
Eine Fülle von Stilmitteln.....	35
Montagetechnik	36
Ironie	37
Formale Vielfalt	37
Kafkas Roman „Der Verschollene“	38
Erzählte Zeit	40
Die Erinnerung als Verfahren	41
Eigensinnige Erzählweise	42
Einzelnen- oder Figurenperspektive	43

	Seite
Handeln oder „gehandelt werden“	44
Kinematographische Elemente.....	44
Alfred Döblins „Berlin Alexanderplatz“.....	46
Der Autor spricht mit	47
Zitat-Montagetechnik.....	48
Zusammenhangslosigkeit	50
Die filmische Schreibweise	51
Der rasche Wechsel	52
Tiefgreifende Variationen.....	53

Zweites Kapitel

Moderne Formen des gesellschaftskritischen Romans in der deutschen Literatur

Günter Grass' „örtlich betäubt“.....	56
Zur Entstehungsgeschichte des Romans.....	56
Die Hauptfigur.....	58
Die Ich-Erzählsituation.....	68
Starusch als Ich-Erzähler.....	70
Die Simultaneitätstechnik in „örtlich betäubt“	73
Ineinanderblenden von Texteinheiten.....	76
Friedrich Dürrenmatts „Der Richter und sein Henker“	78
Der herkömmliche Kriminalroman.....	78
Dürrenmatts Kritik.....	81
Die Struktur des Romans.....	82
Die Bedeutung des Zufalls.....	85
Zufall und Schicksal.....	89
Aufbau der Charaktere.....	90
Bärlach.....	90
Gastmann.....	93
Tschanz.....	95

Drittes Kapitel

Nagib Mahfuz

Die Anfänge des arabischen Romans.....	101
Die Romanform bei Nagib Mahfuz bis 1952.....	107
Romane der historischen Schaffensphase	108
Romane der sozial- realistischen Schaffensphase.....	110
Die Juli-Revolution.....	119
„Miramar“	123
Die Charaktere.....	124
Amir Wagdi	124
Husni Allam	128
Mansur Bahi.....	131
Sarhan Al-Buheri.....	135
Zuchra.....	139
Tolba Marzuk.....	141
Marianne.....	143
Das Zeit-Raum-Gefüge.....	144
Eine neue Bauform.....	150
„Der Dieb und die Hunde“	158
Die Hauptfigur.....	159
Die soziale Gerechtigkeit.....	165
Zufall, Fatalismus, Absurdität.....	167
Das Zeitgerüst der Handlung.....	170
Schauplatz des Geschehens.....	172
Form und Perspektive.....	173

	Seite
Viertes Kapitel	
Ergebnisse der Arbeit	
Die ältere Romanform und die auktoriale Erzählsituation....	177
Die ältere Romanform bei Nagib Mahfuz.....	177
Der Zweite Weltkrieg und die Juli- Revolution.....	183
„örtlich betäubt“- „Miramar“.....	184
Der Anti-Kriminalroman.....	188
 Anmerkungen	
Anmerkungen zum ersten Kapitel.....	195
Anmerkungen zum zweiten Kapitel.....	208
Anmerkungen zum dritten Kapitel.....	219
Anmerkungen zum vierten Kapitel.....	235
 Bibliographie	
Primärliteratur.....	238
Deutschsprachige Sekundärliteratur.....	239
Arabischsprachige Sekundärliteratur.....	258